ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/31/287
26 October 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
Пункт 90 повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
I.	ВВЕДЕНИЕ	1-5	2
II.	ПРЕДЛОЖЕННЫЕ И ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ СТИПЕНДИИ	6-8	3
III.	ЗАЯВЛЕНИЯ, ПОДАННЫЕ ЧЕРЕЗ ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	9-13	8

Digitized by UN Library Geneva

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года содержалась просьба к государствам-членам о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения не только университетского образования и подготовки, но и образования на уровне выше начального, а также технической и профессиональной подготовки, имеющей непосредственное практическое значение.

2. В соответствии с положениями резолюции 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 года предложения, направляемые согласно резолюции 845 (IX), препровождаются Секретариатом управляющим державам, с тем чтобы последние могли должным образом предать гласности эти предложения в территориях, находящихся под их управлением.

3. Описание стипендий, предоставляемых в соответствии с этой программой, содержится в брошюре, подготовленной Секретариатом для информации будущих абитуриентов. Информация об этих предложениях включена также в двадцатое издание справочника "Study Abroad" (1975/76-1976/77), публикуемого Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

4. В соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи и другими принятыми в последующие годы резолюциями, касающимися стипендий 1/, Генеральный секретарь представлял Генеральной Ассамблее доклады, содержащие подробную информацию о направленных предложениях и о том, в какой степени они используются 2/.

5. В соответствии с пунктом 5 резолюции 3423 (XXX) настоящим представляется двадцать второй доклад, охватывающий период с 1 ноября 1975 года по 15 октября 1976 года.

1/ Самыми последними принятыми Генеральной Ассамблеей по этому вопросу резолюциями являются 3120 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, 3302 (XXIX) от 13 декабря 1974 года и 3423 (XXX) от 8 декабря 1975 года.

2/ Самые последние доклады см. в документах A/9877 и A/10329, Add.1 и Add.1/Corr.1.

/...

Digitized by UN Library Geneva

II. ПРЕДЛОЖЕННЫЕ И ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ СТИПЕНДИИ

1. Государства, предложившие стипендии

6. За рассматриваемый период в ответ на вышеупомянутые резолюции 31 государство-член предложило предоставить стипендии для использования их жителями несамоуправляющихся территорий. Этими государствами-членами являются: Австрия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гана, Германская Демократическая Республика, Греция, Египет, Израиль, Индия, Иран, Италия, Кипр, Ливийская Арабская Республика, Мальта, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Турция, Уганда, Федеративная Республика Германия, Филиппины, Чехословакия, Шри Ланка и Югославия.

2. Предложения и предоставление стипендий

7. Информация о стипендиях, предложенных государствами-членами до 1 ноября 1975 года, и о том, в какой степени они были использованы, содержится в предыдущих докладах, представленных Генеральной Ассамблее.

8. Ниже приводится относящаяся к данному вопросу информация, полученная Генеральным секретарем с момента представления его последнего доклада.

Австрия

В записке от 14 сентября 1976 года Постоянное представительство Австрии при Организации Объединенных Наций сообщило Генеральному секретарю, что, как и в предыдущие годы, австрийские власти предложили студентам из несамоуправляющихся территорий две стипендии для обучения на курсах при Дипломатической академии в Вене и в Педагогическом институте профессионального обучения в Медлинге, около Вены, включая оплату путевых расходов. На последний курс было подано три заявления, однако кандидаты не обладали достаточной подготовкой.

Еще одному кандидату была предоставлена стипендия для обучения на 6-месячных курсах немецкого языка, после чего он пройдет 12-месячную практику в одном из крупных австрийских банков. Путевые и прочие расходы также покрываются настоящей стипендией.

Digitized by UN Library Geneva

Германская Демократическая Республика

В записке от 10 сентября 1976 года Постоянное представительство Германской Демократической Республики при Организации Объединенных Наций сообщило Генеральному секретарю о том, что из 10 стипендий, предложенных в 1975 году на 1976/1977 учебный год в соответствии с резолюцией 845 (IX), еще ни одна не использована.

Греция

В записке от 9 мая 1976 года Постоянное представительство Греции при Организации Объединенных Наций сообщило Генеральному секретарю, что в соответствии с резолюцией 845 (IX) греческое правительство решило предоставить двум кандидатам из Южной Родезии стипендии, включая оплату путевых расходов.

Израиль

В записке от 23 марта 1976 года Постоянный представитель Израиля при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному секретарю о том, что его правительство решило предложить в 1976/77 году студентам из несамоуправляющихся территорий стипендии на 40 человеко-месяцев. Стипендии будут предоставлены компетентным студентам по следующим областям: медико-санитарное обслуживание сельских районов, развитие сельских общин (два курса - один на английском, второй на испанском языках), руководство кооперативами, орошение и сельское хозяйство, интенсивное выращивание молочного скота и методы сельскохозяйственной пропаганды.

Кипр

В записке от 1 сентября 1976 года Постоянное представительство Кипра при Организации Объединенных Наций сообщило Генеральному секретарю, что каждые два года его правительство предоставляет студентам из несамоуправляющихся территорий одну стипендию для обучения в Лесном колледже Кипра. Двухгодичные стипендии включают оплату путевых расходов на поездку на Кипр и обратно. Хотя эта программа была начата в 1964 году, ею воспользовались лишь два южноафриканских студента.

Еще одна аналогичная стипендия предоставляется каждые два года специально южнородезийским студентам, при этом оплата путевых расходов производится Секретариатом Содружества Наций. К настоящему времени было предоставлено две такие стипендии.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Ливийская Арабская Республика

В записках от 30 июля 1975 года и 2 сентября 1976 года Постоянное представительство Ливийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций сообщило Генеральному секретарю о том, что его правительство предоставило жителям несамоуправляющихся территорий две университетские стипендии, одну по экономике и торговле, а другую по наукам.

Учебный год начинается в октябре 1976 года, и отобранные кандидаты должны прибыть в Ливийскую Арабскую Республику до 15 октября 1976 года.

Польша

В записке от 31 августа 1976 года исполняющий обязанности Постоянного представителя Польши при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному секретарю о том, что его правительство предоставило студентам из Зимбабве в 1975/76 учебном году три стипендии, а в 1976/77 году пять стипендий.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Сирийская Арабская Республика

В записке от 25 мая 1976 года Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций сообщило Генеральному секретарю, что его правительство выделило для жителей несамоуправляющихся территорий два места в учебных заведениях в соответствии с резолюцией 3423 (XXX). Занятия ежегодно начинаются 1 октября.

Соединенные Штаты Америки

В записке от 28 сентября 1976 года Постоянный представитель Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному секретарю о том, что его страна оказывает студентам из южной части Африки помощь в рамках целого ряда программ, одна из которых направлена на предоставление возможностей обучения в Соединенных Штатах и Африке лицам, имеющим среднее образование, в таких областях, как сельское хозяйство, образование, здравоохранение, развитие сельских районов, государственное управление и экономическое планирование. Его правительство выделило в 1975/76 учебном году 500 000 долл. США для обучения примерно 30 студентов в Соединенных Штатах и 20 - в Африке. В рамках Программы для студентов южной части Африки (САСП), которая осуществляется под руководством Афро-американского института в Нью-Йорке, его правительство намерено выделить в 1976 году около 140 000 долл.США, для того чтобы 25 африканских студентов из числа беженцев смогли продолжить высшее образование в Соединенных Штатах.

В рамках Учебной программы для южноафриканских студентов из числа беженцев (САРЕП) его правительство предполагало внести в 1976 году на счет Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (ВКДБ) первоначальный взнос в размере около 100 000 долл. США для покрытия расходов на обучение южноафриканских студентов из числа беженцев в Международном колледже им. Нкуби в Лусаке.

В августе 1976 года Соединенные Штаты внесли 250 000 долл. США в Институт Организации Объединенных Наций для Намибии и 50 000 долл. США в Программу Организации Объединенных Наций образования и профессиональной подготовки для жителей южной части Африки специально для намибийцев.

Союз Советских Социалистических Республик

В записке от 25 августа 1976 года Постоянное представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций сообщило Генеральному секретарю о том, что в настоящее время по стипендиям, предоставленным Советским правительством, в Советском Союзе обучается 85 студентов из колониальных территорий.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Уганда

В записке от 14 сентября 1976 года Постоянный представитель Уганды при ООН сообщил Генеральному секретарю, что его правительство предложило студентам из южной части Африки 15 стипендий, из которых было использовано 12, а 3 еще не использованы. Все путевые расходы оплачивались правительством Уганды.

Федеративная Республика Германия

В записке от 25 августа 1976 года Постоянный представитель Федеративной Республики Германии при ООН сообщил Генеральному секретарю, что в 1975/76 учебном году на двусторонней основе студентам из несамоуправляющихся территорий через посредство различных фондов ФРГ было предоставлено свыше 50 стипендий.

Федеральное правительство продолжило предоставление семи стипендий для обучения в университете и технической школе в рамках Программы Организации Объединенных Наций образования и профессиональной подготовки для жителей южной части Африки.

В самое ближайшее время будут предоставлены семьдесят стипендий беженцам из южной части Африки через посредство Фонда им. Отто Бенике. Некоторые из этих стипендий будут предоставлены африканским гражданам, поступившим в африканские университеты; остальные будут выделены для обучения тех студентов, которым в силу недостаточной подготовки было отказано в приеме в университеты.

В 1977/78 учебном году федеральное правительство через посредство "Карл Дуйсберг Гезельшафт" предоставит намибийцам через Институт Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке до 10 стипендий "на местах" для профессионального обучения; пять дополнительных стипендий этого типа будут предоставлены намибийцам через посольства ФРГ.

Филиппины

В записке от 9 сентября 1976 года исполняющий обязанности Постоянного представителя Филиппин при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному секретарю, что, хотя два кандидата из Южной Родезии не соответствовали требованиям, установленным Филиппинским университетом, третьему кандидату из Южной Родезии было предложено направить информацию о своей подготовке непосредственно в университет, а затем сообщить Представительству об окончательном решении в отношении его заявления. До сих пор Представительство не получило каких-либо сообщений относительно этого кандидата.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Чехословакия

В записке от 8 октября 1976 года Постоянный представитель Чехословакии при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному секретарю о том, что, как и в прошлом, его правительство предоставило определенное число стипендий студентам из несамоуправляющихся и подопечных территорий. В 1976/77 учебном году было предоставлено 28 стипендий кандидатам из Южной Родезии; на 1977/78 учебный год правительство Чехословакии предложило 20 стипендий, включая оплату транспортных расходов, бесплатное медицинское обслуживание, проживание и питание.

Ш. ЗАЯВЛЕНИЯ, ПОДАННЫЕ ЧЕРЕЗ ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

9. В соответствии с процедурой, установленной в резолюции 1696 (ХУ1), заявления на стипендии, полученные Секретариатом Организации Объединенных Наций от жителей несамоуправляющихся территорий, направляются одновременно государствам, предложившим стипендии, для рассмотрения и управляющим державам - для информации.

10. До 15 октября 1976 года просили и получили от Секретариата информацию и формы для заявлений в общей сложности 1 249 студентов все из Южной Родезии (1 310 в предыдущем году, закончившемся 31 октября).

11. Было заполнено и возвращено Секретариату 351 заявление (в предыдущем году - 418). Из этого числа 26 заявлений были неполными; остальные 325 заявлений были в соответствии с установленной процедурой, направлены соответствующим государствам, предложившим стипендии.

12. Было подано следующее число заявлений о предоставлении стипендий, предлагаемых странами (в скобках указывается число заявлений по каждой стране): Австрия (3); Болгария (3); Венгрия (11); Гана (10); Германская Демократическая Республика (5); Греция (37); Египет (16); Индия (45); Италия (2); Кипр (1); Мальта (3); Объединенные Арабские эмираты (1); Польша (9); Румыния (1); Сирийская Арабская Республика (2); Соединенные Штаты Америки (2); Союз Советских Социалистических Республик (22); Уганда (1); Федеративная Республика Германия (2); Филиппины (1); Чехословакия (30); Шри Ланка (113); и Югославия (5).

13. К кандидатам, которые желают обучаться в Гане, Польше, Союзе Советских Социалистических Республик и в Соединенных Штатах, содержится просьба в информационном материале, направленном им, посылать заявления непосредственно правительству соответствующей страны; следовательно, не все заявления на обучение в этих странах получены Секретариатом. Ряд других государств, предлагающих стипендии, также получают заявления, направляемые непосредственно кандидатами из несамоуправляющихся территорий, и эти государства принимают по ним решения без обращения в Секретариат.

Digitized by UN Library Geneva